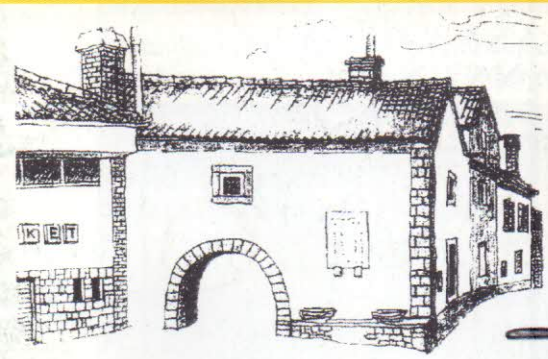


# GLAS HRVATINOV

## LA VOCE DI CREVATINI



Glasiło Krajevne skupnosti Hrvatini  
Periodico della comunità locale di Crevatini

Iz vsebine...

Številka 3 leto 2005  
Numero 3 anno 2005

Oktober 2005  
Ottobre 2005

*30 LET  
BALINARSKEGA  
KLUBA  
HRVATINI*



*GREMO V ŠOLO*

*V UREDNIŠTVU  
PEČEMO  
VROČI KOSTANJ*







*In occasione della giornata della terra i bambini in collaborazione con "Zveza prijateljev mladine" incontrano il "Raggio d'oro"*



*In giugno si e' concluso il primo torneo di mini tennis...*



*Tutti assieme in allegria cantano la canzone "Zainetto blu" che incita gli abitanti a mantenere l'ambiente sempre pulito*



Foto: Miha Orsic - slovensko-sarje.net (C)

*Vse najboljše ob 30. obletnici!*

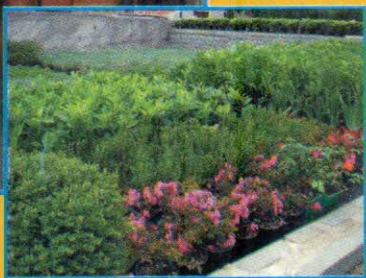


*Dopo aver visto i cavalli finalmente tutti assieme a mangiare la merenda*



*Priznanja za oljčno olje*

*Utrinek iz vrtarije Palma*



*Le foto di gruppo a Lipizza*



**UVOD**

Končal se je počitniški čas in čas dopustov... Spet smo z vami. Ker je v tokratnem glasilu uredniški odbor pripravil malo daljše besedilo s pojasnili, prošnjami, opravičili..., naj vas v tokratnem uvodniku spomnimo le, da je **rok za oddajo člankov** za naslednje glasilo, ki izide decembra, **15. 11. 2005**. Oddate pa jih lahko na že običajen način **na sedežu KS Hrvatini** ali na elektronski naslov **k.s.hrvatini@siol.net**.

*Uredniški odbor*

**EDITORIALE**

Sono finite le vacanze, eccoci nuovamente con voi. Questo numero de "La Voce di Crevatini" è un po' più nutrito... ci saranno anche chiarimenti, richieste e giustificazioni... lo leggerete. Cogliamo l'occasione di ricordarvi, in questo spazio, che il prossimo numero del nostro giornalino uscirà in dicembre. Inviatelo quanto desiderate venga pubblicato **alla Comunità locale di Crevatini** oppure spedite un'email a **k.s.hrvatini@siol.net** **entro il 15° novembre 2005**.

*La redazione*

**PO LETU DELA...**

Minilo je leto, v katerem je uredniški odbor v novi sestavi pred vas »postavil« peti izvod Vašega in našega glasila. Po letu dni smo še vedno zagnani in prepričani, da skupaj zmoremo pripraviti še boljše glasilo. Veliko želja in načrtov v zvezi z glasilom smo že uresničili, veliko jih še nameravamo. Ker smo med pripravami vsakega posameznega glasila nale eli na veliko težav, smo se v uredniškem odboru odločili, da Vas z njimi seznanimo ter prosimo za vašo pomoč pri odpravljanju le-teh. Verjamemo, da bomo z Vašo pomočjo in Vašim razumevanjem uspeli uresničiti še tiste želje, ki so ostale neizpolnjene.

**Želeli smo:**

- uvesti stalne rubrike (oglasna deska, vroči kostanj, informativni napovednik, intervju...),
- pridobiti več stalnih ali občasnih sponzorjev, da bi lahko izdali bogatejše glasilo,
- uvesti rubriko, v kateri bi Svet KS redno poročal o svojem delu,
- prebuditi vsa društva in organizacije v KS, da bi redno poročala o svojem delu in uspehih,
- pravočasno, kakovostno in smiselno urediti vaše prispevke v glasilo, ki bo nam v ponos, Vam pa v užitek pri prebiranju.

Ne bomo naštevali, kaj od tega smo izpolnili, saj odgovor ravnokar držite v rokah. Osredotočili se bomo na neizpolnjeno in prosili za Vašo pomoč in

*(nadaljevanje na 3. strani)*

**OGLASNA DESKA  
ANNUNCI**

**OBVESTILO**

Obveščamo vas, da se bodo v septembru pričela vzdrževalna dela na obstoječem vodovodnem omrežju zgornji Premančan ter dela, vezana na izgradnjo fekalne kanalizacije in sanacijo vodovodnega omrežja v centru Hrvatinov (grafično priložo si lahko ogledate na oglasni deski pri KS). Dela se bodo predvidoma zaključila v mesecu novembru.

*KS Hrvatini*

**AVVISO**

Vi informiamo che questo mese inizieranno i lavori di manutenzione della rete idrica a Premanzano. Sempre questo mese, inizieranno quelli per la canalizzazione a Crevatini - centro (l'allegato grafico è esposto sul giornale murale della Comunità locale). La conclusione dei lavori è prevista per novembre.

*CL Crevatini*

**VABILO**

Kabinet za ustno higieno Ankaran in Flegis d.o.o. Maribor vas vabita na delavnico s predavanjem na temo UPORABA PRIPOMOČKOV ZA USTNO HIGIENO, ki bo v petek, 28. OKTOBRA 2005, OB 19. URI V KULTURNEM DOMU HRVATINI.

*Aleksander Zavaloka*

**COMUNICATO**

Riprende l'attività, dopo la pausa estiva, alla Comunità degli italiani di Crevatini. La segreteria è aperta ogni lunedì e mercoledì' dalle ore 17 alle 19.

*La presidente*

**SPOROČILO**

Krajanom sporočamo, da lahko jeklenke za gospodinjski plin kupijo tudi v našem kraju, in sicer v POLDI BARU, Hrvatini št. 157 (Božiči).

**Avtobusni vozni red linije**

**ELERJI - HRVATINI - ŠKOFIJE - KOPER**, veljaven od 1. 9. 2005

**ODHODI iz ELERJEV**

**5.50 6.40 8.42 11.17 14.50 17.10**

**ODHODI iz KOPRA**

**8.00 10.35 14.10 15.22 16.30 19.15**

Linija obratuje **ob delavnikih, razen sobote**. Za informacije pokličete **AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA - tel. 05 630 44 66**.

razumevanje. Zavedati se morate, da uredniški odbor sestavlja nekaj neprofesionalcev in do sedaj nismo imeli izkušenj z urednikovanjem in si nismo niti predstavljali, koliko energije in prostega časa vzame priprava enega samega glasila. Verjamemo, da si tega ne predstavljate niti Vi, zato smo vse Vaše pozitivne in negativne kritike sprejeli kot dobronamerne in jih poskusili upoštevati pri pripravi vsakega naslednjega glasila.

Večina težav namreč izhaja iz dejstva, da prispevkov ne dobimo pravočasno in je za vsak posamezen članek potrebno skorajda prositi, kot bi šlo za uslugo. Premalo se zavedamo, da vsebino glasila krojite Vi, krajani, in ne uredniški odbor. Mi lahko prispevke le povežemo v celoto, ki ji dodamo še našo piko na I. Samo naš delež in par prispevkov pa zagotovo ni dovolj za kvalitetno glasilo.

Zato smo prišli do točke, kjer smo ugotovili, da je potrebno nekaj spremeniti in predvsem določiti pogoje nemotenega dela in kompetence, ki jih ima uredniški odbor. Na sestanku, ki smo ga imeli s predsednico KS Tatjano Srebrnič in s podpredsednikom Alfredom Štokom, smo se dogovorili sledeče:

- Pravočasno izdajo glasila nam omogoča predvsem pravočasen prejem prispevkov. **Za prispevke, ki bodo prispeli po navedenem roku, ne zagotavljamo, da bodo objavljeni.**
- Želimo se izogniti nejevolji glede krajšanja člankov, zato smo se dogovorili, da določimo **maksimalen obseg vaših prispevkov in sicer: ena tipkana stran A4 formata, v pisavi Times New Roman, velikost pisave 12, enojen razmak med vrsticami. Daljše članke ima uredniški odbor pravico skrajšati ali izločiti iz objave.**
- V primeru prostorske stiske (preveliko število člankov) imajo prednost pri objavi prispevki, ki se nanašajo na aktualne dogodke v naši KS.
- Rubriko, za katero ne bo prispevkov, se lahko objavi prazno, s pripisom, da uredniški odbor ni prejel nobenega prispevka.
- Člankov z žaljivo vsebino ne bomo objavljali.
- Če v določenem roku prejmemo večje količine prispevkov, lahko izjemoma izdamo glasilo z večjim številom strani.

Glede na dogovorjeno, Vas člani uredniškega odbora ponovno prosimo, da:

- prispevke oddate do roka, navedenega v vsakem uvodniku (tokrat je to 15. november),
- Svet KS, društva in organizacije KS Hrvatini pošiljate prispevke, ki bodo govorili in seznanjali krajane o svojem opravljenem delu ter načrtih za naprej, izkoristite rubriko »Informativni napovednik« za obveščanje krajanov o predvidenih dogodkih do izida naslednjega glasila,
- vsi, ki ste pripravljeni finančno pripomoči h kakovosti našega glasila (v zameno v glasilu objavimo



*Naše dosedanje delo*

**Vaš oglas), se oglasite pri tajnici KS Hrvatini in z njo uredite vse potrebno,**

**- predvsem pa: PIŠITE, PIŠITE, PIŠITE... in čimveč prispevkov obogatite s fotografijo.**

Vemo, da člani uredniškega odbora nismo brez napak in tudi naše delo ni brez napak, zato je vsaka Vaša kritika ali nasvet dobrodošel. Obenem pozivamo vse zainteresirane krajane, predvsem pa tiste z novimi idejami in bi želeli sodelovati pri pripravi glasila, da se nam pridružite.

Dolgujemo vam še opravičilo za julijsko glasilo, ki ni takšno, kakršnega smo si želeli. Zaradi tehničnih težav pri postavljanju glasila tik pred tiskom, je zadnje glasilo izšlo z zamudo in veliko napakami ter nehote izpuščenimi oz. nepopolno objavljenimi prispevki, za kar se Vam iskreno opravičujemo.

*Za uredniški odbor  
Leja Kramar*

## SPOŠTOVANI KRAJANI IN KRAJANKE !

V uredniškem odboru so mi svetovali, da z vami poklepetam kot predsednica KS, ker bi se to že spodobilo.

Moram priznati, da je velika odgovornost opravljati to delo. Zavedam se, da sem le človek, ki ima jasen namen: po vesti in svojih najboljših močeh prisluhniti vsakemu krajanu ali krajanki in skupaj z vami na bolje spreminjati naše odnose in okolje, v katerem živimo. Najprej sem se odločila za uradne ure (sreda, od 15. do 17. ure). Zaradi morebitne odsotnosti je dobro, da se najavite tajnici. Vesela sem prav vsakega, ki se obrne name, še vedno pa velja, da se lahko še prej obrnete na svetnika, ki je izvoljen za vaš okoliš. Pričakujem vašo aktivnost in nekateri tudi že pridno sodelujejo, kajti tako bomo hitreje izpolnili naša pričakovanja.

Trenutno se izvajajo dela na obeh pokopališčih. To so nedokončani projekti in prav je, da jih izpeljemo do konca. Na pokopališču sv. Mihaela nameravamo



do februarja urediti tudi kapelo, da bo služila svojemu namenu. Povabljeni boste k sodelovanju, saj jo bo potrebno na novo opremiti. Italijanska skupnost bo darovala kip sv. Mihaela, dogovarjamo se tudi za ozvočenje za potrebe žalnih slovesnosti. Oltar, nosila in klopi iz stare kapele so precej uničeni. S predstavniki kopskega muzeja smo se dogovorili, da se bodo ti predmeti začasno hranili pri njih. Dogovarjamo se z MOK, da bi pridobili prostor v centru Hrvatinov (stara pekarna) in če bo mogoče, bi tam lahko kasneje uredili prostor za hrambo takih predmetov. Prostor bi lahko služil tudi turističnemu društvu ali RK.

Nadaljuje se izgradnja ceste za Hrvatine in vodovod za Bužarje. Odločiti pa se bo treba, kako naprej. Ko bodo pred nami nove možnosti, vas bomo sklicali, da skupno izberemo najboljšo in najmanj bolečo rešitev. Stroji bodo brneli v centu Hrvatinov, ker se bodo nadaljevala kanalizacijska dela. Krajane vabim, da si na oglasni deski ogledajo načrt in preverijo, če je vse prav.

Na enosmerni cesti skozi Hrvatine, v Barižonih in Kolombanu so se prižgale nove luči. Z deli še nismo zaključili. Z novim letom planiramo nadaljevati, tako da bi postopoma razsvetlili celo KS. MOK pripravlja idejne načrte za rekonstrukcijo slemenske ceste. Na tej »hitri cesti« imamo obljubljeni dva merilca hitrosti. Tudi drugi načrti bi morali kmalu priti v naš kraj. Takrat jih bomo razgrnili in imeli boste priložnost povedati svoje. Gre za cesto s prepotrebnimi pločniki, kolesarsko stezo, razsvetljava... V Premančanu urejajo vodovod, za Cerej pa tečejo dogovori za obnovo stare pralnice in obnovo prepotrebne ceste, saj vemo, da meje ni več in najbrž bo to ponovno živa povezava s sosedi. Tam smo tudi pričeli z akcijo: očistiti želimo staro graničarsko pot ali pot Ivana Juga. 15. 10., ko je svetovni dan hoje, ste vabljeni na pohod, ki bo po tej poti. Povabite čimveč prijateljev. V kulturnem domu smo imeli na to temo tudi predavanje. Med nami so bili predstavniki KS Ankaran in Škofije, saj načrtujemo povezati naravne danosti, ki so sedaj kar zanemarjene. Gre pa za dejanske bisere našega kraja.

Naši upokojenci se pripravljajo na selitev v nove prostore (zraven bi radi naredili še slačilnice za potrebe športa). Skupaj bomo uredili tudi gozdiček, ki je bil poškodovan pred poletjem. Prve šolske dni smo poskrbeli, da so otroci šli varno v šolo.

Na šoli je marsikaj novega, za kar velja pohvaliti celoten kolektiv z gospo ravnateljico na čelu. Tudi naši avtobusni prevozniki so se izkazali. Pred dopusti smo imeli sestanek na občini in sadovi pogovorov so bili brezplačni prevozi med počitnicami za dijake, sedaj pa se lahko pohvalimo še z novimi urniki. Dodatne linije bi morale vzpodbuditi še koga, da bi se odločil za avtobusni prevoz. Uporaba bo gotovo pogoj, da se bodo linije obdržale in še kakšno dodatno bomo lahko dobili. Ne pozabimo, da tako tudi manj onesnažujemo

našo naravo.

Komunala je poskrbela za tri črna odlagališča. Človek ne more verjeti, koliko kamionov je bilo za to potrebnih. Eno je bilo pod gasilskim domom. S krajani in predstavniki Agrarie Koper smo se dogovorili, da ta kraj zaščitimo z opozorilno tablo in rampo. Na novo smo obnovili dve avtobusni postaji. Žal je postaja v centru že spet polulana in celo pokakana. Nekaj naših mladih jo je nekajkrat počistilo, a med nami so tudi nepridipravi, ki jim ni mar, da želimo imeti lepe in čiste čakalnice. Naši gasilci so ponovno zaprli vrata na ploščad. Povedali so, da se nekateri obiskovalci zopet niso držali dogovorjenih pravil. Na žalost brez reda ne gre, zato mislim, da se je treba še enkrat pomeniti in potem dogovorjeno tudi držati. Učimo se do konca. Čisto na koncu bi se zahvalila tudi g. Alfredu Štok, ki je daroval dve črniki in sta pred našim kulturnim domom.

Čaka naš še ogromno dela, zato kar veselo na delo.

*Tatjana Srebrnič  
Predsednica KS Hrvatini*

### MORDA NISTE VEDELI...

V naši krajevni skupnosti smo se v poletnih dneh odločili poskrbeti za rekreacijo krajanov. Ponudili smo možnost igranja tenisa po akcijskih cenah, ki so veljale le v poletu, na dveh igriščih poleg kulturnega doma v Božičih.

V dopoldanskem času je za otroke in mladino stala ura igranja tenisa 200 tolarjev, medtem ko so odrasli odšteli 400 tolarjev. Od 14. ure dalje pa je bila cena dvakrat višja. Marko Kosovel, ki je zadolžen za igrišča, je povedal, da se je trenutno zanimanje za najem igrišč povečalo. Za rezervacije igrišča lahko pokličite 041 911 799. Za vse ostale, ki niso krajani KS Hrvatini, velja cena najema igrišč 1.000 tolarjev na uro.

*KS Hrvatini*



*Iz majhne zraste veliko*

## POROČILO O IZVEDBI PROJEKTA:

### »Gradnja 1. faze fekalne kanalizacije na območju Hrvatinov, Norbedov, Sodnikov, Božičev, Fajtov in Miljskih hribov«

#### 1. Obstoječe stanje izgradnje sekundarnega kanalizacijskega omrežja v Hrvatinih:

Kanalizacijsko omrežje v samem naselju Hrvatinih je nujno potrebno urediti, ker trenutno stanje odvajanja in čiščenja odpadnih voda ne ustreza veljavni zakonodaji. Za dispozicijo odpadnih vod iz obstoječih objektov so v večini primerov izvedene neustrezne pretočne greznice z izpusti prosto v teren, nekateri objekti pa tudi izpustov urejenih z greznicami nimajo, tako da fekalne vode odtekajo prosto v teren.

Za odvod odpadne vode iz Hrvatinov je bil zgrajen zbirni fekalni kanal "Hrvatini - Fajti", ki se priključi na primarni zbirnik CCN - Ankaran - Debeli rtič. Tako je omogočena dokončna dispozicija odpadnih vod s hrvatskega območja na CCN Koper in aktualna izgradnja sekundarnega kanalizacijskega omrežja na področju KS Hrvatini, ki gravitira na ta zbirnik.

V naselju Hrvatini je že zgrajen del sekundarnega kanalizacijskega omrežja, katero se priključuje na fekalni zbirnik Fajti - Hrvatini - Ankaran in naprej na CCN. V letu 2003 pa se je nadaljevala izgradnja sekundarnega kanalizacijskega omrežja s hišnimi kanalizacijskimi priključki na območju Hrvatinov in Božičev, vendar gradnja fekalnega omrežja na tem področju še zdaleč ni končana. V posameznih delih naselja Hrvatinov so v sklopu izgradnje vodovoda izvedli tudi gravitacijske kanale, ki so tangirali gradnjo vodovoda in te objekte priključili na kanalizacijski sistem oz. so se priključili sami v lastni režiji.

Do leta 2003 je bilo poleg primarnega fekalnega kanala Ankaran - Hrvatini - Fajti zgrajeno še cca 1100 m fekalne kanalizacije in 30 hišnih priključkov.

**V letu 2003** je investitor Mestna občina Koper v naselju Hrvatini izvedla del kanalizacijskega omrežja v Božičih po projektni dokumentaciji IB Koper št. 94-108. **Skupna vrednost investicije v letu 2003 vključno z investitorskimi storitvami je znašala 43.374.864,70 SIT (z DDV).**

**V letu 2004** se je gradnja nadaljevala in sicer z gradnjo kanalizacije na območju Hrvatinov (Sodniki, center in Božiči). **Skupna vrednost investicije v letu 2004 je znašala 111.779.074,93 (z DDV).**

#### 2. Predviden obseg izgradnje kanalizacije v Hrvatinih, po noveliranem projektu, št. 94-108 / 1997), maj 2005, ki ga je izdelal IB Koper

Investitor oz. naročnik (Komunala Koper) bo objavil javni razpis ter izbral izvajalca za dokončanje celotne

investicije za gradnjo kanalizacije v Hrvatinih ter z njim podpisal osnovno pogodbo v letu 2005 ter v nadalje sklepal letne anekse k pogodbi še za leto 2006 in 2007 na osnovi odobrenih sredstev s proračuna Mestne občine Koper, tako da **v letu 2005 predvidena vrednost investicije z investitorskimi storitvami znaša 97.832.000 SIT z DDV.**

**V letu 2006 predvidena vrednost investicije z investitorskimi storitvami znaša 126.441.000,00 SIT z DDV** in zajema nadaljevanje del na glavnem kanalu F6.

**V letu 2007 predvidena vrednost investicije z investitorskimi storitvami znaša 27.884.000,00 SIT z DDV** in zajema dela na glavnem kanalu F6 (dokončanje).

#### 3. Terminski plan izvedbe:

**Obravnavana investicija bo predvidoma potekala v letih 2005 do 2007.** Vodovodni kanali se izvajajo istočasno z gradnjo kanalizacije, in sicer v kolikor poteka obstoječi vodovod, ki je predviden za obnovo vzporedno s projektiranim kanalom, se terminsko istočasno izvajata kanalizacija in sanacija vodovoda.

**Konkretne investicijske aktivnosti** (pripravljalna dela, izgradnja fekalne kanalizacije, izgradnja vodovoda, izvedba hišnih priključkov, zaključna dela ter prevzem in aktiviranje) **pa bodo potekale po naslednjem planu:**

**LETO 2005:** od julija do konca oktobra

**LETO 2006:** od maja do konca septembra

**LETO 2007:** od maja do začetka septembra

#### 4. Zaključek:

V letu 2007 je predviden zaključek del na sekundarnem kanalizacijskem omrežju Hrvatini.

Ker je bilo kasneje, po izdanem gradbenem dovoljenju, zgrajenih še nekaj objektov v Hrvatinih, ki niso bili upoštevani v obravnavanem projektu, je MOK v letu 2005 predvidela denarna sredstva v višini 3.000.000,00 SIT za izdelavo projektne dokumentacije in pridobitev gradbenega dovoljenja za javno kanalizacijsko omrežje na območjih, ki niso bila zajeta v gradbenem dovoljenju št. 351-560/97, z dne 10. 11. 1997.

*Robert Rojc  
Komunala Koper*

### O PRIHODNOSTI NAŠE KRAJEVNE SKUPNOSTI

Svet KS Hrvatini je na svoji zadnji seji pred poletnimi dopusti, v prisotnosti župana g. Popoviča, dveh



podžupanov - g. Scheriania in g. Grada, direktorice občinske uprave ga. Možetič, vodij raznih služb v MOK in nekaterimi svetniki občinskega sveta soglasno sprejel sklep, da se ustanovi tričlanska komisija, ki bo v sodelovanju s tričlansko komisijo iz krajevne skupnosti Ankaran z Ministrstvom za lokalno samoupravo in Pravno fakulteto pripravila elaborat o pravnih, finančnih, organizacijskih možnostih nastanka nove občine na območju krajevnih skupnosti Hrvatini in Ankaran. Tričlansko komisijo sestavljamo Bruno Prassel (predsednik nadzornega odbora KS Hrvatini), Loris Damjan in Roberto Marzi (podpredsednik KS Hrvatini in predsednik komisije za finance).

Poglavitni razlog, da sem se odzval povabilu o sodelovanju v skupini, je predvsem netransparentno razmerje na finančnem področju med krajevnimi skupnostmi in MO Koper.

Z nastopom mandata g. Popoviča so se v naši krajevni skupnosti začele stvari spreminjati na mnogih področjih na bolje, medtem ko za transparentnost na finančnem področju tega ne morem trditi. Tako kot v prejšnjih mandatih nekdanjih županov tudi v sedanjem mandatu ne moremo priti do zneska, ki ga prebivalci KS Hrvatini letno prispevamo preko dohodnine, nadomestil za uporabo stavbnega zemljišča, drugih davkov, prodaje nepremičnin iz naše krajevne skupnosti in vsega drugega v skupno blagajno proračun MO Koper. Vsako leto se pred sprejemanjem proračuna ponovi ista zgodba, kjer nam župan ob podpori finančnih služb zelo natančno prikaže, koliko smo v preteklem letu prejeli in koliko bomo prejeli v naslednjem letu. Ob vprašanju, kaj smo v preteklem letu prispevali in koliko bomo v prihodnjem, pa vsi obmolknejo. Korektno do vseh davkoplačevalcev bi bilo, da vemo, kaj in koliko od tega kar prispevamo v skupno blagajno, se vrača nazaj v naš kraj. Na žalost imam ob prikrivanju tega podatka občutek, da nas vodijo žejne čez vodo.

Drugi razlog mojega sodelovanja v zgoraj omenjeni komisiji pa je ta, da se zakonodaja o lokalni samoupravi spreminja. Tako KS izgubljajo svoje pristojnosti in brez soglasja občinskega sveta MOK ne moremo urejati in upravljati premoženja KS (stari in novi kulturni dom...). V občinskem svetu imamo obe krajevni skupnosti skupaj le 4 od 32 svetnikov, preko katerih velikokrat le težko uveljavimo interese naših krajevnih skupnosti, ki so lahko tudi različni od interesov MO Koper. Obenem pa ne smemo pozabiti, da se pripravljajo tudi pokrajine in moje mnenje je, da je bolje biti direktno zastopan v pokrajini kot pa preko posrednika.

Svet KS Hrvatini v trenutni sestavi še ni razpravljal o morebitni ustanovitvi nove občine s krajevno skupnostjo Ankaran. Tudi sam sem proti temu, da se razpravlja o tako pomembni zadevi brez vseh potrebnih podatkov. Te naj bi pridobili z elaboratom in po širši razpravi, kjer bi na zadevo pogledali z vseh zornih kotov.

Po trenutnem terminskem planu dela komisije naj bi bil zgoraj omenjeni elaborat predvidoma pripravljen nekje do konca oktobra. Že danes pa vas vabim, da se v čim večjem številu udeležite sestankov na to tematiko, o katerih boste še obveščeni. K aktivnemu sodelovanju še posebno vabim vse tiste, ki vam ni vseeno za prihodnost našega kraja.

*Roberto Marzi, podpredsednik sveta KS in predsednik komisije za finance*

### PROJEKT PHARE - RAZGLEDNICA BREZ MEJA

Projekt Razglednica brez meja - La cartolina senza confini je projekt v okviru projektov Phare. V projekt se vključujejo šole na obeh straneh meje. Partnerji v projektu so: OŠ dr. Aleš Bebler-Primož Hrvatini, Didaktično ravnateljstvo pri Sv. Ivanu Trst /Direzione didattica di San Giovanni Trieste, SE Paolo Vergerio il Vecchio Koper in Regionalni razvojni center Koper.

Namen projekta je povečanje čezmejnega sodelovanja čim mlajših učencev in spodbujanja mladinskega turizma. Eden od pomembnih ciljev je zagotavljanje dvojezične komunikacije in druženja učencev z obeh strani meje (vključujoč skupine že od 6 do 11 let). Učenci se bodo vključevali v aktivnosti, ki omogočajo doživeto razumevanje okolja, v katerem živijo, s poudarkom na naravnih lepotah in kulturnem izročilu.

Učenci osnovnih šol na slovenski strani bodo pripravljali izvorne načine predstavitev domačega kraja za svoje vrstnike onstran meje in si ves čas trajanja projekta aktivno dopisovali z njimi. Načrtovani so tudi obiski učencev iz partnerske šole na italijanski strani z ogledom nekaterih naravnih znamenitosti v Ankaranu in Hrvatinih. Učenci z obeh strani meje bodo skupaj ustvarjali različne izdelke, pripravili razstave ter sodelovali v športnem in kulturnem programu.

*Branka Likon  
Ravnateljica OŠ dr. Aleš Bebler - Primož*

### FOLKEST 2005 - PIPEDOWN V HRVATINIH

V sklopu koncertov Folkfesta v organizaciji AIAS in pod pokroviteljstvom Samoupravne skupnosti italijanske narodnosti Koper je 12. julija v kulturnem domu v Hrvatinih nastopala škotska skupina Pipedown. Izvrstni glasbeniki so dodobra ogreli občinstvo, sami pa so jih prosili, naj odprejo okna. Skupina je nastala leta 1998 z namenom povezovati škotski nacionalni instrument dudo in ritmiko. Poslušalci, ki so napolnili dvorano kulturnega doma do zadnjega kotička, so poslušali glasbo z mnogo dinamike in ritma, prežeto z originalnostjo in svežino, kjer se prepletata dude in mandolina. Skupino sestavljajo: Steve Reid (kitara), Lee Moore (dude), flavte, Axel Campbell (mandolina), mandola in Stevie Fivley (tolkala).

**LJUDI JE POTREBNO OSVEŠČATI**

Hrvatinci smo bili v začetku julija nemalo presenečeni, ko smo prinesli odpadke do zabojnikov, ki stojijo v neposredni bližini bivše črpalke v Hrvatinih. Vsakogar je prijazno nagovoril delavec koprške komunale Jože Haber in ga podučil, v kateri zabojnik spadajo določeni odpadki. Ljudje še vedno ne ločujemo stekla, papirja in plastike od ostalih odpadkov iz gospodinjstev v črne zabojnike, ki so namenjeni za mešane odpadke. Opozoril je, da k zabojnikom ne sodijo kosovni odpadki, ki jih Komunala Koper zbira dvakrat letno na območju celotne občine oziroma jih občani lahko oddajo brezplačno v zbirnem centru nad Sv. Antonom. Med dvotedensko prisotnostjo je krajanje prosil, naj izpolnejo anonimni anketni vprašalnik, vezan na ločeno zbiranje odpadkov.

**LETO VEČ KOT 100**

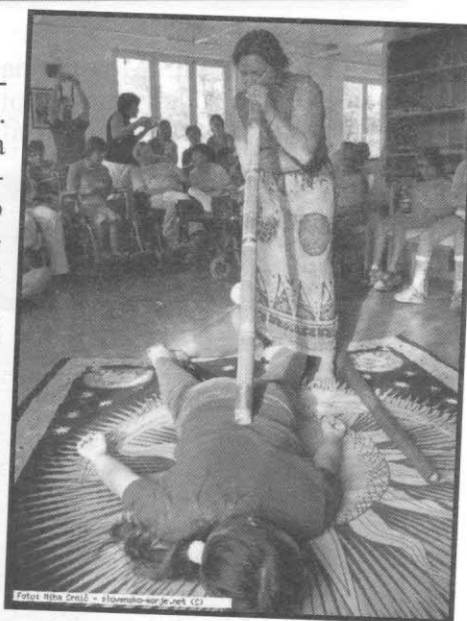


V juliju so podizvajalci CPK pričeli s prenovo stare kapelice na pokopališču sv. Bride v Hrvatinih (na fotografiji), ki na pročelju nosi letnico 1904. V dveh mesecih so prenovili streho, fasado in uredili notranjost vežice. Poleg tega so zgradili tudi povezovalno cesto med novo in staro kapelico na severni strani objekta tako, da se bodo pogrebni sprevodi izognili lokalni cesti Barbara - Campore. Za pre-novo mrliške vežice in gradnjo ceste je mestna občina Koper plačala približno 7 milijonov tolarjev.

**POSEBEN DAN V CENTRU SONČEK**

25. 8. 2005 je bil v Obalnem rekreacijskem centru Sonček v Elerjih, ki deluje pod okriljem društev za cerebralno paralizo, poseben dan. Deseto skupino obnovitvene rehabilitacije, ki jo sestavlja 25 udeležencev (od tega 17 invalidov) je

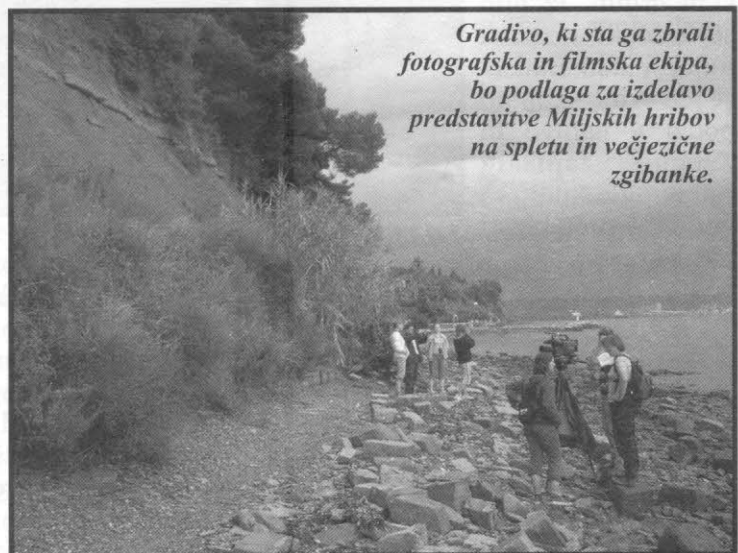
obiskala pevka in glasbenica Mateja Kunstek. Smisel rehabilitacije je, da invalide čim bolj vključujejo v družbo in njeno okolje. Prav zato je Kunstekova pričela z zgodbo o plemenu domorodcev, avstralskih aboriginov, z naslovom Čar didžeriduja. V pogovoru z invalidi je razkrivala, kakšna je duhovna moč petja, in kaj ji pomeni igranje na glasbilo aboriginov didžiridu (pojoče drevo). Z njim je demonstrirala tudi zvočno masažo (na fotografiji), ki je priporočljiva proti energetskim blokadam v hrbtenici. Udeleženci so terapijo tudi preizkusili in vsi po vrsti zatrtili, da so se po njej sprostiti in umirili. Zvečer je Mateja Kunstek v kulturnem domu izvedla še Večer klasične glasbe, na katerem je prepevala dela Adamsa, Mozarta, Dvoržaka, Hendela in Marcella. Na klavirju jo je spremljala Nadja Žerjal, profesorica klavirja na Glasbeni šoli Koper.



*Vsi štirje članki in foto: Miha Crnič*

**MLADI RAZISKOVALCI MED NAMI - DETEKTIVI NARAVE NA MILJSKIH HRIBIH**

Sredi avgusta je vila Moretini gostila en teden 24 Zoisovih štipendistov na raziskovalnem taboru pod naslovom Detektivni narave na Ankaranskem polotoku. Že petnajsto leto zapored ga je organiziral zavod UMMI iz Kopra s pomočjo Zavoda za zaposlovanje RS, Urada za mladino, Ministrstva za šolstvo, Ministrstva za okolje in prostor,



*Gradivo, ki sta ga zbrali fotografska in filmska ekipa, bo podlaga za izdelavo predstavitev Miljskih hribov na spletu in večjezične zbiranke.*



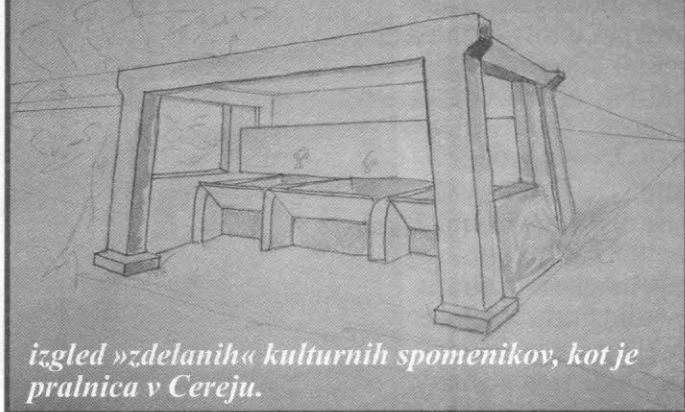
MO Ljubljana in Movita, nacionalne agencije za mladino. Pod vodstvom več kot desetih mentorjev so mladi raziskovali in ustvarjali v sedmih različnih

meje. Cilj te naloge je raziskati pot ob meji med Škofijami in Debelim rtičem in pripraviti njeno predstavitev na spletni strani in dvojezično zgibanko. Osnova za slednjo so izjemni posnetki fotografske skupine, katere delo je usmerjal Smiljan Šiška. Pri tem projektu so sodelovale tudi mlade ilustratorke, ki so pod mentorskim vodstvom Katje Gorup »rekonstruirale« več kulturnih spomenikov, kot sta pralnica v Cereju in kamnolomska hišica v Kavah v Premančanu.

Gonilna sila projekta, Marija Mahne, tudi nekdanja učiteljica na hrvatski osnovni šoli, je poudarila, da se mladi z vsemi temi področji niso mogli spoznati v celoti. Kvečjemu so se jih dotaknili, kot se metulj dotakne cveta in vsrkali le nekaj znanja. Zato si lahko želimo, da se bomo z njimi še srečali, da bi nam pomagali bogatiti vedenje o Miljskih hribih.

*Tekst in fotografije: Franc Malečkar*

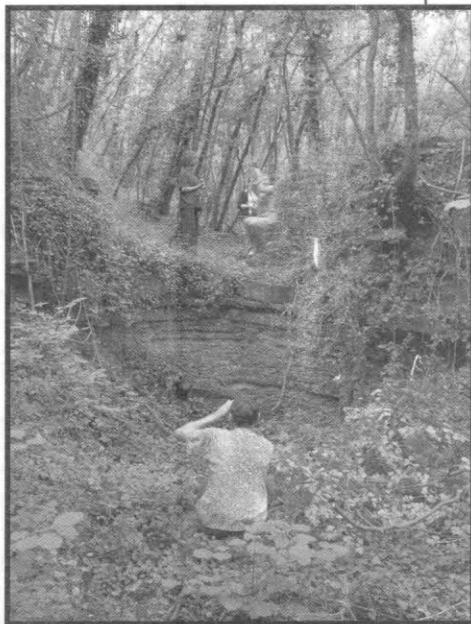
*Mlade ilustratorke so nam pričarale nekdanji*



*izgled »zdelanih« kulturnih spomenikov, kot je pralnica v Cereju.*

delavnicah. Pod vodstvom dr. Iztoka Gaistra so se seznanjali na več območjih z osnovami »pasivne« naravoslovne fotografije in digiskopije. Rezultat je bila odlična razstava. Nekaj dijakov se je odločilo za seznanjanje z izbranimi rodovi rastlin in živali v pasu bibavice in njihovo ekološko »vrednostjo« s pomočjo Francija Valentina.

Naš krajan mag. Janez Čadež je bil mentor dekletom, ki so spoznale oljko in trto od rasti do predelave v vino in olje. Farmacevt Miha Vivoda je s svojimi varovanci nabiral zdravilna zelišča na več lokacijah na Miljskih hribih. Iz njih so izdelali različna mila. Vlado Batista se je s svojo skupino podal v naravo in zvočno »zapisal« njene glasove in »odjek« preteklosti naših krajev.



*Mladi fotografi v »tarzanski pozi« nad slapom v hudourniku pod Kolombanom*

Nastala je izjemna zgoščenka, ki je bila tudi podlaga za verjetno prvi dokumentarni film o Miljskih hribih, ki je nastal pod režijskim vodstvom Milana Vinčeca. Slednje delo sodi v enoletni projekt MEJA MED ITALIJO IN SLOVENIJO NA ANKARANSKEM POLOTOKU TURISTIČNA POT PO STEZAH GRANIČARJEV, ki ga izvaja 12 mladih z obeh strani

## KRAJANI IN NAŠ ODNOS DO OKOLJA

Na pobudo naše krajanke prof. Tinke Podjavoršek, ki je aktivna v Iniciativnem odboru za čisto okolje in kanalizacijo, iz Firme ELIZA (vodenje izobraževalnih delavnic vseživljenjskega učenja), sta Krajevni skupnosti Ankaran in Hrvatini pripravili v petek, 9. septembra, v Kulturnem domu v Božičih večer posvečen okolju na Miljskih hribih. Sestavljala sta ga predavanje in okrogla miza o naravni in kulturni dediščini.

Prof. Podjavoršek je poiskala odgovore na »ravnodušen« odnos človeka do svoje življenjske sredine in možne izhode, kako izboljšati sodelovanje med krajanji in uradniki in postaviti na prvo mesto človeka kot del okolja ter čisto okolje kot pravico in pogoj za kvalitetno življenje. Izhaja iz dejstva, da družbo sestavljamo ljudje, naši medosebni odnosi in naš odnos do okolja, ki bistveno vpliva na kvaliteto našega življenja in bodoče generacije (urejenost infrastrukture, parkov, kolesarskih stez in pešpoti, pločnikov, čistega zraka, čistega morja, čistega okolja...). Okoli 50 prisotnih je seznanila z akcijo »Najprijaznejši slovenski kraj za otroke«, ki je v teku.

Drugo polovico večera so nas strokovnjaki z različnih področij seznanili in opozorili na posebnosti narave in človekove dejavnosti v preteklosti na Miljskem polotoku v petminutnih poročilih. Tako sem predstavil na videz nezanimivo kamninsko zgradbo in oblikovitost površja, ki pogojuje tako poselitev kot rabo tal in naravnih virov, od katerih izstopajo številni, lepo ohranjeni izkopi peščenjaka v dolini potoka Fugnan. Mag. Mladen Prebevšek z Zavoda za gozdove RS nam je približal pomen gozdov kot najbolj naravnega dela krajine, ki predstavlja le še 15 % površja v obalnem pasu. Ponudil



je strokovno pomoč krajanom pri razglasitvi nekaterih območij, kot so Ressler gaj, Montimora in Debeli rtič, za gozdove s posebnim pomenom. Krajan Gregor Abram je z diapozitivi prikazal izsledke raziskav našega največjega gradišča na Kaštelirju, najvišjem vrhu Miljskih hribov. Videli smo še lepo ohranjene obrambne zidove, najdbe in razglede ter se seznanili z življenjem v njem pred več tisočletji. Matej Župančič, kustos Pokrajinskega muzeja iz Kopra, je podal pregled arheoloških izkopavanj od Tinjana do rimske ribogojnice na Debelem rtiču in Starih Miljah, kjer so miljske oblasti uredile arheološki park. Izvedeli smo, da je bila pri nekdanji obmejni stražnici v Kolombanu rimska vila, v ruševinah bližnje cerkvice pa je najden rimski kamen. Marija Mahne s koprškega zavoda Ummi, nekdanja učiteljica na naši šoli, nam je prinesla DVD z verjetno prvim filmom o Miljskih hribih. Izdelan je bil letošnje poletje v okviru projektov, ki jih izvaja z mladimi. Slednje mentorji učijo čutiti in doživljati naravo in nam tako neobremenjeni pomagajo »odpirati« oči za lepote naše preteklosti in narave. Mirjana Čakardič iz Elerjev, sodelavka koprške občinske uprave, nas je seznanila z možnostjo, da se krajan vključimo v spremembe družbenih planov in tako uveljavimo naše poglede na prihodnost.

Izboblikovali smo nekaj pobud za vodstva krajevnih skupnosti in občinsko upravo:

- objaviti predavanje in poročila z okrogle mize v skupnem glasilu, da bo na voljo vsem krajanom,
- pričeti s pripravami za postavitve domoznanske muzejske zbirke,
- pohiteti s postopki za razglasitev gozdov s posebnim namenom,
- posredovati občinski upravi pobudo vseh treh KS na Miljskih hribih za financiranje dokončanja in skrbništva nad učno rekreacijsko potjo Ivana Juga, saj je v pripravi že spletna stran, izdaja prospekta, izdelana tabla pri Sončku idr,
- vnesti v občinske plane naravno in kulturno dediščino Miljskih hribov,
- pripraviti izlet do arheološkega parka v Starih Miljah.

Moderator okrogle mize je predstavil pobudo vodstev KS Ankanan in Hrvatini, da bi pripravili v soboto, 15. oktobra, ko je svetovni dan hoje, pohod po poti Ivana Juga in se tako napotili skozi kamnolome in po stezah graničarjev v dveh različicah.

Obe poti bi imeli izhodišče in cilj pri Kulturnem domu v Božičih ob 9. uri:

a) Pot vodi v Premančan in mimo kamnolomov v Cerej, od koder se vrača v Božiče po asfaltni cesti (okoli ene ure hoje).

b) Iz Cereja bi nadaljevali pohod v dolino Pišolon in se po hudourniku vzpeli do Kolombana in po slemenški cesti nazaj v Božiče (okoli 3 ure hoje).

Vabila bodo izdelana in jih bodo prejela posamezna

gospodinjstva.

Da bi se lahko pohod izvedel nemoteno, pozivamo prostovoljce, ki imajo v toku popoldneva čas, da se nam pridružijo pri čiščenju trase pohoda. Več napotkov lahko dobite v času uradnih ur na sedežu Krajevne skupnosti v Hrvatinih, tel.: 05 651 48 00.

Ob koncu večera nam je predsednik društva Morigenos, ki skrbi za proučevanje in ohranjanje delfinov in drugih morskih sesalcev, predstavil njihovo delo in akcijo možnosti posvojitve enega od 40 delfinov, ki se redno pojavljajo v našem delu Tržaškega zaliva. Med prisotnimi smo zbrali 8100 tolarjev in prejeli certifikat posvojitve, ki se glasi na obe krajevni skupnosti. Več o tem v prihodnjem glasilu.

*Tekst in foto: Franc Malečkar*

## IL PAESE IN CUI VIVO

A Crevatini c'e' il negozio, la scuola, il campetto, la casa dove abitano i miei amici, i vigili del fuoco ...

Intorno alla scuola crescono gli ulivi e poi c'e' tanto verde dove posso giocare. Vorrei che a Crevatini ci fosse un negozio dove vendono le playstation in modo da poterci giocare nel tempo libero.

*Dušan Rošeto*

Mi chiamo Igor e frequento la scuola di Crevatini. A scuola mi trovo bene, quello che mi piace di più e' giocare nel campetto davanti alla scuola. Vorrei che a Crevatini ci fosse il mare, cosè nel tempo libero potrei tuffarmi e nuotare.

*Igor Božič*

Mi piace andare a scuola a Crevatini perché imparo tante cose nuove. Vorrei che a Crevatini ci fosse un parco giochi.

*Valentina Stres*

Mi chiamo Janja, vivo a Crevatini. A Crevatini mi manca il trampolino e la pallavolo. Nel tempo libero gioco a tennis. Tra qualche anno ci andrà anche il mio fratellino. Dietro casa mia cresce l'uva, che nel mese di settenbre andremo a raccogliere. Questo paese mi piace molto.

*Janja Marzi*

Ciao, mi chiamo Kajn e vivo a Crevatini. Mia mamma si chiama Zlatka, mio papa' si chiama Robi. Sono nato a Isola. Mi piace vivere a Crevatini perché ci vivono i miei amici.

*Kajn Macura Cingerle*

**Glasilò "GLAS HRVATINOV - LA VOCE DI CREVATINI" •**  
Izdaja: Krajevna skupnost Hrvatini - Comunità locale di Crevatini, Hrvatini - Crevatini 74, Ankanan - Ancarano, tel.: 05/651 48 00 • E-mail: k.s.hrvatini@siol.net • Tajništvo KS: Rozana Gomboc • Uredniški odbor: Irena Ražman, Leonida Kramar, Nadia Bonifacio, Miha Crnić • Fotogra-fije: Miha Crnić • Lektor: Majda Dejanovič • Grafična priprava in tisk: David Bartolič s.p., Koper • Glasilò izhaja 4-krat letno, naklada: 650 izvodov • Glasilò prejemajo krajanke in



## DEJAVNOST RDEČEGA KRIŽA TUDI V HRVATINIH

Rdeči križ je danes največja in najpomembnejša humanitarna organizacija na svetu. Njeni začetki segajo v leto 1859, ko se je Švicarju Henryju Dunantu porodila zamisel, da bi ustanovil organizacijo, ki bi pomagala vsem žrtvam, ki so kakorkoli prizadete v vojnih vihrah, kar je štiri leta pozneje skupaj s štirimi sodržavljanji tudi storil. Rdeči križ Slovenije je neodvisna humanitarna organizacija nacionalnega pomena. Sodi v veliko družino mednarodnega gibanja Rdečega križa in Rdečega polmeseča, največje humanitarne organizacije na svetu, ki šteje 97 milijonov članov in prostovoljcev na vseh celinah sveta, v 179 državah.

Ustanovljena je bila za pomoč ljudem v stiski, na Slovenskem pa jo imamo, v različnih organizacijskih oblikah, že od leta 1866, ko je bilo na Kranjskem pod Avstro-Ogrsko ustanovljeno prvo »Žensko društvo za pomoč ranjenim in hudo bolnim vojakom«. Tradicija, dolga 137 let, je zagotovilo, da organizacija v še tako hudih razmerah deluje skladno s svojim temeljnim poslanstvom.

Pred dobrimi petdesetimi leti je bilo ustanovljeno Območno združenje Rdečega križa Koper. Na njegovem območju deluje kar 23 krajevnih organizacij RK. Med prvimi je začela z delom tudi krajevna organizacija Rdečega križa Hrvatini, saj bo v kratkem praznovala 50. obletnico svojega delovanja.

Skladno z Zakonom o Rdečem križu Slovenije je dejavnost Rdečega križa vezana na posebna pooblastila: organizacijo krvodajalskih akcij, organizacijo tečajev in izpitov iz prve pomoči, pomoč ob elementarnih in drugih nesrečah, službo za poizvedovanje. Poleg tega izvaja še druge programe, ki jih opravlja tudi kot temeljno poslanstvo: socialno dejavnost, vzgojno dejavnost na področju promocije zdravja in prostovoljnega dela, delo z mladimi, organizacijo letovanj, širjenje znanja o RK in mednarodnem humanitarnem pravu.

Pa vendar se zdi, da malo ljudi ve, kako pomembna je vloga Rdečega križa: Sama sem že večkrat naletela na posameznike, ki ga ne poznajo. Mnogi ob besedi Rdeči križ pomislijo na reševalno vozilo, prvo pomoč, oskrbo z oblačili ali na neljube dogodke, ki so bili odmevni v javnosti. Le redki poznajo široko paleto dejavnosti, s katerimi se Rdeči križ ukvarja. Še najbolj me razjezi, ko se pogovarjam z ljudmi, ki ne pomislijo, da je kljub vsemu med nami veliko ljudi v stiski in potrebnih pomoči, še manj jim je za ljudi, ki se na različne načine razdajajo za druge z darovanjem krvi, prostovoljnim delom, zbiranjem in darovanjem sredstev za pomoč drugim in še na razne druge načine.

Tudi v Krajevni skupnosti Hrvatini so številni prostovoljci, ki so v minulih letih opravili neprecenljivo humanitarno delo. Zato si v okviru Območnega združenja Rdečega križa Koper prizadevamo, da bi s tem delom nadaljevali. Predvsem pa si želimo, da bi tudi vaša krajevna organizacija RK zaživela s krajem in njegovimi ljudmi; da preko članov vzpostavimo vez sodelovanja. Želimo si tudi, da bi z načeli Rdečega križa zaživelo čimveč ljudi, zato vabimo vse, da se nam pridružite. V drugi polovici oktobra 2005 bomo namreč sklicali skupščino članov Krajevne organizacije RK Hrvatini in izvolili njeno vodstvo. Prepričana

sem, da z dobrim namenom in dobrim delom vedno lahko prerastemo oz. premagamo v preteklosti ponesrečene spodrseljaje ali napake ter strnemo moči za dobro nas vseh, predvsem pa tistih, ki so pomoči potrebni, za naš mladi rod, skratka, za vse dobrine, ki jih lahko uresničimo z doktrino Rdečega križa.

Pridružite se nam in pomagajmo vsem, ki so pomoči potrebni. Kajti, ko pomagamo drugim, pomagamo tudi sebi.

*Irena Sirotič Dobrila, RK Koper*

## MA KJE JE ŠE NAŠA STOTICA...?

Zadnjo soboto v avgustu smo se člani PGD Hrvatini odpravili na daljšo pot, če ji danes ob novi avtocesti sploh še lahko tako rečemo. Na Štajersko, v Hotinjo vas. To je tam, pri Mariboru, pravzaprav pri mariborskem letališču. Pa da ne bo pomote in ne bi kdo mislil, da smo bili tam zaradi tistega orožja.... saj veste, tistega izpred nekaj let, ki se je kar pojavilo in nihče ni nič vedel.... Ne, ne, šalo na stran! Tam smo bili zaradi čisto resnih stvari, pravzaprav kar častitljivih stvari. Naše pobrateno društvo PGD Hotinja vas je praznovalo svojo 100. obletnico. To pa je starost, kaj?! Mi jim s svojimi petdesetimi, ki jih bomo praznovali prihodnje leto, sežemo le do pasu. Po letih, seveda!

Čeprav nas je v Hotinji vasi pričakal dež, ni mogel sprati prazničnega vzdušja in lepega sprejema, ki ga doživimo vsakič, ko obiščemo naše tamkajšnje prijatelje. Predvsem pa te prevzame poseben občutek, ko začutiš, kako z gasilskim društvom diha njihov domači kraj, sosednje vasi, okoliške šole in vrtci in njihova občina.

V sodelovanju z bližnjim vrtcem so pripravili razstavo na temo gasilstva, ki so jo v čast nove pridobitve - orodjarne svečano otvorili že dan pred našim prihodom. Po ogledu razstave smo že pohiteli v šotor, kjer se je pričela svečanost z gasilsko parado ob spremljavi pihalnega orkestra iz kraja v Avstriji, ki nosi enako ime kot Hotinja vas (seveda po nemško). Ta je po končanem uradnem delu pripravil krajši koncert. Na svečani prireditvi se je zvrstila vrsta govornikov, predstavnikov krajevne in občinske oblasti, gasilskih funkcionarjev, od regije do Gasilske zveze Slovenije, prireditve pa so s svojo prisotnostjo in govorom enega izmed njih počastili tudi trije člani Državnega zbora Slovenije. Do srca so segle tako resnične besede enega od njih, da je gasilec »mali bog« v trenutku, ko se zgodi nesreča in rešuje življenja in imetje, sicer pa je od vseh pozabljen. Vendar si gasilec, tudi v tistih težkih in nevarnih trenutkih ne želi biti »mali bog«, ampak počne tisto, kar mu narekuje njegovo široko srce. Zato si ne želi kovanja v oblake, želi si le drugačnega odnosa in spoštovanja družbe in ljudi vsak dan, tudi takrat, ko ne pomaga.

Svoj nastop je v uradnem delu prireditve pripravilo



tudi domače kulturno društvo. Po uradnem delu se je praznovanje nadaljevalo z ansamblom Lojzeta Slaka in ansamblom Fantov s Praprotna ter bogatim srečelovom. Naj prišepnem, da se je z nami domov pripeljala tudi glavna nagrada. Ansambla sta vzdušje v Hotinji vasi znala dvigniti do vrelišča. Nepozaben je bil občutek, ko je do zadnjega kotička napolnjen šotor v en glas prepeval: » V dolini tihi je vasica mala....«

S prijetnimi občutki smo se pozno ponoči vračali na našo Primorsko, misli pa so se podajale v prihodnost, k praznovanju, ki čaka naše društvo v prihodnjem letu. Tudi 50 let ni šala, zato naj že danes velja povabilo za prihodnje leto, naj se tudi od nas sliši, pa čeprav s hriba: » V dolini tihi je vasica mala....«

*Leja Kramar*

## DAN D

Poletje je obdobje, ko se začnejo regate in razna tekmovalnja, na katerih se lahko kajakaši pokažemo. Pokažemo, koliko smo čez leto trenirali in kaj smo novega dosegli. Pred regato treniramo bolj zagreto, saj si vsak želi doseči le najboljše rezultate. Pogosto nas med treningi trener preverja, popravlja in meri čas. Vsi smo zagreti in vsi želimo zmagati. Dan pred regato se zberemo vsi v klubu in skupaj naložimo kajake na prikolico. Pripravimo jih za tekmovalje, pregledamo vesla in popravimo, kar ni v redu, nato gremo domov in počivamo ter nabiramo energijo za naslednji dan.

Zjutraj se pogosto dobimo v klubu in se odpeljemo do mesta tekmovalnja ali pa se dobimo kar tam, kjer je regata. Pred tekmovaljem je vzdušje pogosto napeto in ni časa za pogovor in smeh. Vsak hiti mimo drugih in išče ali številko ali veslo. Pogosto nekateri samo sedijo in čakajo svojo uro. Ko napoči čas za tekmo, se segrejemo. Najprej roke. Potem glavo, noge in ostale dele telesa. Nato si zaželimo vso srečo in vsak ob določeni uri odkoraka s kajakom na ramenu do pomola, kjer se usede v kajak in odvesla do starta. Jaz mislim, da je najtežji del regate prav na startu, ko se zberemo vsi tekmovalci in se pred začetkom poskušamo poravnati. Ko sodnik da znak za start, vsak zavesla in vesla z vsemi močmi do cilja. Najlepše je, ko priveslaš skozi cilj, še lepše pa je, če si osvojil s tem medaljo. Ko gre regata proti koncu, je vzdušje vse bolj sproščeno, glasno in veselo. Tudi če nisi osvojil medalje, smo vsi veseli. Ko je regate konec, smo že vsi utrujeni in pošteno lačni. In končno nas pokličejo na kosilo. Vsak si naloži poln krožnik makaronov in jih z veseljem poje. Po kosilu pride na vrsto za nekatere najlepši del, za nekatere pa manj lepši. Vsi se zberemo pred stopničkami in ploskamo tistim, ki so bili najhitrejši in so osvojili medalje.

Ura je že ena in čas je, da se poslovimo in odidemo vsak po svoje. Kadar gremo na oddaljene regate ( Ptuj, Rab, Vrsar,...), se skupaj vrnemo v klub ter operemo in



*Člani KKK Ankarana se predstavljajo*

pospravimo kajake. Nato se poslovimo in se napotimo vsak po svoje domov utrujeni, kot da bi pretekli 100 km v enem dnevu. Obiščete nas lahko tudi na spletni strani [www.skps.net/kkk-ankaran](http://www.skps.net/kkk-ankaran).

*Helena Zavaloka  
Kajak Kanu Klub Ankarana*

## PLESNI KLUB TANY IZ ANKARANA SE PREDSTAVI

Z ustanovitvijo plesnega kluba Tany smo hoteli zakrožiti ponudbo športnih in kulturnih aktivnosti v našem kraju. Začetki segajo v leto 2003, kjer smo v prostorih osnovne šole v Ankaranu in v Kulturnem domu v Hrvatinih, organizirali učenje plesa za predšolske, šolske otroke ter mladino. Naši vaditelji z veseljem popeljejo otroke v čudoviti svet plesa in ritmov ter skozi prijetno druženje spodbujajo njihov razvoj v zdravem športno-kulturnem duhu. Med letom organiziramo razne nastope, kot so polletna in letna produkcija, nastopi ob pomembnih kulturnih dogodkih, na razstavi rož v Adriji, v Krkinem zdravilišču Strunjan, ob zaključku šolskega leta itd. Kot člani Plesne zveze Slovenije imamo možnost prisostvovati na državnih in mednarodnih tekmovanjih. V letošnjem letu bomo, poleg dosedanjih tečajev, organizirali tudi večerne tečaje standardnih in latinsko-ameriških plesov za odrasle in tečaje za vatele oz. mature. Za bolj sramežljive smo tudi predvideli individualne ure z vaditelji. Naš moto je »ZDRAV DUH V ZDRAVEM TELESU«, ki ga najlepše izražamo skozi ples, glasbo in ritem. Za vse informacije smo vam na razpolago na tel. številki 041 453 447 in 031 320 132. Lep plesni pozdrav...

*Saša Pohlen  
predsednik*



*Člani KKK Ankarana se predstavljajo*



## 30 LET BALINARSKEGA KLUBA HRVATINI

Na sedanjem parkirišču pred kulturnim domom Božiči je bilo enostezno balinišče, s katerim je upravljal takratni gostilničar Ražman Danilo. Urejeno je bilo po takratnih običajih brez oznak, igra je potekala prosto.



Tako se je porodila peščici zanesenjakov ideja, da je treba ustanoviti klub, kjer se bo začelo igrati po pravilih balinarske zveze, oblikovati organe, napisati statut, razdeliti naloge, kupiti potrebne rekvizite, kar pa je bilo takrat najvažnejše, zgraditi ustrezno balinišče, ki bi ustrezalo pravilniku in se vključiti v tekmovalni sistem takratne zveze v Slovenskem primorju.

Iz zapiskov v arhivu smo našli seznam ustanovnih članov z dne 25. 3. 1975, na katerem je 15 članov pristopilo k ustanovitvi kluba. Predsednik je bil Ražman Feručo, ki še danes tekmuje. Člani so poprijeli za delo in najprej zgradili dve stezi s pomočjo obalnih podjetij (TOMOS, LUKA...). Ob denarni pomoči in s prostovoljnim delom članov in simpatizerjev je bilo opravljenih okoli 2000 ur. Osnovni pogoj je bil izpolnjen in BALINARSKI KLUB HRVATINI je 27. 7. 1975 svečano odprl dvostezno balinišče s športnim programom in zabavo. Število članov je iz leta v leto naraščalo; danes je vpisanih 86 članov, od tega je registriranih 21. V Območni balinarski zvezi Slovenska Istra Koper nastopa 15 članov, v rekreacijski ligi pa 6 članov. Današnji prostori kluba služijo vsem članom in so v ponos. Za njegovo ureditev so člani uporabili okrog 3000 ur prostovoljnega dela v zadnjih treh letih.

Na letošnjem 30. jubilejnem tradicionalnem mednarodnem turnirju 23. 7. 2005 smo gostili 11 ekip, ki so se skupaj z domačini pomerili v igri trojk. Iz Italije sta sodelovali 2 ekipi (ekipa s Proseka in Trsta) in 1 ekipa s Hrvaške (ekipa iz Juricanov). Naš turnir je obiskal podžupan MO Koper g. Colja in nam po končanem tekmovanju izročil priznanje. Priznanje smo prejeli še od gostujoče ekipe iz Trsta in Balinarske zveze

Slovenije. Podelitve se je udeležila predsednica KS Hrvatini ga. Srebrnič, predstavnik PGD Hrvatini g. Banko in velika množica krajanov in simpatizerjev tega športa. Vsem, ki ste nam čestitali za jubilej, se iskreno zahvaljujemo. Leta, ki smo jih prebili v našem klubu, so pustila pečat v lokalni skupnosti, ki nas je sprejela kot eno aktivnejših športnih združenj. V vpisni knjigi članstva so vpisani krajan od 10 let pa vse do 84 let starosti. Veseli smo, kadar nas obiščejo balinarji iz klubov, s katerimi vzdržujemo pristne odnose. Seveda pa ne moremo mimo nekaterih stvari in tako se večkrat spomnimo vseh članov, ki so s svojim osebnim delom in finančnim prispevkom prispevali k ureditvi sedanjega štiristeznega balinišča z dokončno ustrezno osvetlitvijo, prekritjem obstoječega prostora, podaljškom in njegovim zaprtjem ter tlakovanjem dvorišča, ki smo mu postavili streho. Žal so nas v vseh teh letih nekateri člani zapustili. Njihovo srce je prenehalo biti in nikoli več ne bodo z nami »vrgli eno na bale«. Hvala jim; ohranili jih bomo v trajnem spominu. Za vsako delovanje kluba so potrebna določena finančna sredstva za zagotavljanje načrta dela. Brez podpore MO Koper, sponzorjev in donatorjev ter lokalne skupnosti vsega tega ne bi bilo možno izvesti. Redno se udeležujemo turnirjev po Sloveniji, Italiji in Hrvaški in s klubi vzdržujemo prijateljske odnose.

Letos so naši balinarji osvojili dva pokala na turnirjih izven naših meja; prvega v Italiji na Proseku na memorialu Milka Rupla za 2. mesto (Kastelic, Horvat, Bandelj), drugega pa na Hrvaškem v Juricanih za 4. mesto (Vujič, Prtenjača, Šafhalter). V prihodnjem obdobju nas čaka veliko nalog, med temi je tudi največja. Želimo privabiti čimveč mladih članov. Tako bomo lahko nastopali v kategorijah: dečki, mladinci, člani, rekreativci, privabiti pa moramo še ženske. Pogoje za njihove treninge in nastope imamo. Naslednjih 30 let naj bodo leta mladih.

Ideja, da bi zgradili balinarsko dvorano z osmimi stezami, kjer bi lahko prirejali državna, evropska in svetovna prvenstva je precej ambiciozna, saj zahteva velika sredstva.

Morda pa v bodočnosti le ne bo samo ideja!



Željko  
ŠAFHALTER



## OBIŠČITE JIH IN VAŠ DOM BO PRIJETNEJŠI

Da bi поблиže spoznali našega krajana Franja Bošnjaka, smo se odpravili v Kolomban na izredno urejeno vrtnarijo PALMA (na fotografiji), kjer se ukvarjajo z urejanjem parkov ter vzgojo in prodajo okrasnih rastlin. Ker smo želeli izvedeti več, smo opravili intervju.

*Od kdaj imate vrtnarijo?*

S to dejavnostjo se ukvarjam že dobrih 10 let.

*Kaj ste počeli prej oz. kje ste bili zaposleni?*

Pred tem sem delal v Trstu, Komunali Koper in Agrariji Koper, kjer sem pridobil večino izkušenj. Tam sem opravljal vrtnarska in kmetijska dela in tako sem prenesel pridobljeno znanje v sedanjo obrt. Opravil sem tudi kmetijske izpite in obiskoval seminarje, kar je dandanes zelo pomembno, saj se trendi in želje kupcev spreminjajo.

*Delo, ki ga opravljate imate radi. kako se to prepleta z vašim osebnim življenjem?*

Res je. To delo me je veselilo, zato sem se tudi odločil za to dejavnost. Pri tem mi je veliko podporo dala družina, s katero dobro sodelujemo in vsak ima svojo vlogo, kar poslu daje še dodaten čar. Sin Aleš študira agronomijo, tako da bo lahko moj naslednik in bo nadaljeval to dejavnost s pomočjo drugega sina Danjela.

*Kaj nudi vaša vrtnarija in s kako močno konkurenco se spopadate?*

Na naši vrtnariji nudimo razne sadike balkonskega cvetja, okrasnih grmovnic, oleandre ter sadike zelenjave. Na trgu je velika konkurenca, ki nudi proizvode iz Italije, Nizozemske in ostalih držav, katerih proizvodi so veliko cenejši, zato se moram maksimalno potruditi in nuditi nekaj, česar konkurenca nima oz. vedno znova najti neka, po čemer se razlikujem od ostalih. Tako moramo na naši vrtnariji slediti trendom, ki se vsako leto spreminjajo, naj se to nanaša na barvo, obliko cvetja itd. Z razliko od ostalih ponujamo sadike fig, oljk in prekrasne bogenvilije. Pomembno je tudi sodelovanje na sejmih, kjer dodobra predstavimo našo obrt in si izmenjujemo izkušnje (Ankaran, Portorož, Šempeter,...).

Pa to še ni vse! Njihovo vrtnarijo po priznanjih sodeč odlikuje odlično ekstra deviško oljčno olje. Sodelovali so na pomembnem projektu, plačanem iz skladov EU, kjer so sodelovale Korzika, Italija in Slovenija, ustanovili so zadrugo OLEUM NOSTRUM. Svoje oljčno olje razstavlja na raznih sejmih. Tako so dobili priznanje v svetovnem merilu v Veroni, kjer so sodelovale Avstralija, Tunizija in mnoge druge države ter na sejmih na Hrvaškem, kjer so bili deležni plakete. Vsako leto se predstavijo in požanjejo diplome tudi v Izoli.

*Kaj vas pri delu z rožami najbolj veseli?*

Baziramo se predvsem na urejanje vrtov, parkov, kjer se resnično vidi rezultat našega truda.



Tako lahko vidimo, kaj so pridne roke Bošnjakov ustvarile v centru Ankarana, Marini Portorož, Marini Izola in še posebno na našem hribu okoli avtobusne postaje Sv. Brigite v Kolombanu in še in še... Njihova velika posebnost je tudi sistem z mikroklimo, ki je namenjen razmnoževanju oz. koreninjenju rastlin. Ta sistem ima v Sloveniji samo še biotehnična fakulteta.

*Ali svojo ženo kdaj obdarite z rožami ob posebnih priložnostih?*

Saj je ona sama lepa roža med rožami oz. jo obdarim z več kot tisoč rožami in to vsak dan. Po simpatičnem in prijetnem klepetu z zakoncema Bošnjak in na podlagi vsega povedanega, smo prepričani, da se bo obrt obdržala in uspešno širila na vedno zahtevnejšem trgu. Obiščite jih in vaša okolica doma bo prijetnejša.

*Jasna Jeras in Rozana Gobmoc*

## IZOBRAŽEVANJE SKAVTSKIH VODITELJEV - TABORNA ŠOLA METODA IV

V prejšnji številki Oznanil ste lahko prebrali doživetja skavtov z letošnjega poletnega tabora. Vsi so se imeli zelo lepo in pridobili so novo izkušnjo, ki jim bo za vedno ostala v spominu. Da pa jim voditelji lahko omogočimo življenje v naravi s pomočjo skavtske metode dela, se moramo najprej tudi sami naučiti dela z mladimi.

Letošnje izobraževanje voditeljev za izvidnike in vodnice je potekalo od 30. julija do 4. avgusta v Begunjah pri Cerknici. V slabem tednu smo se bodoči četovodje in četovodinje naučili, kako vzgajati mlade s skavtskim načinom dela, ki si ga je zamislil ustanovitelj skavtov Robert Baden - Powell. Marsikdo bi pomislil, da so njegove ideje precej zastarele, glede na to, da je živel v začetku prejšnjega stoletja. A Bi-Pi je bil moder človek, njegove knjige pa so napisane tako, da predstavljajo nepogrešljiv pripomoček delu.

Voditelji smo skušali razumeti, kaj danes zanima mlade, kako se jim približati in jih pritegniti k skavtom in veri. Spoznali smo način vodenja in dela v četi (poleg čete so pri skavtih še volčiči in popotniki), sam lik voditelja, odgovornost, ki jo prevzemamo za otroke, organizacijo,...



Izobraževanje je bilo seveda v naravi, predstavljeno z igrami in zato seveda zanimivo. Spoznali smo skavte iz cele Slovenije, se veliko pogovarjali, izmenjavali izkušnje. Nova poznanstva nam vsekakor pridejo prav, saj imamo v različnih četah podobne probleme in si tako lahko med seboj pomagamo.

Domov sem prišla z novim zagonom in kot sem prisegla že v skavtski obljudi, se bom vedno trudila po svojih najboljših močeh, da bom vzgajala mlade skavte v odgovorne kristjane in državljane. Z božjo pomočjo...

*Romantična vidra*

## DOBER LOV!

Stari volkovi, Akela, Balu, Bagira, Kača Kaja, vas ponovno vabimo na potepe po džungli. Redna srečanja bomo pričeli 17. 9. 2005 ob 15.00 uri v Ankaranu na župnijskem igrišču. Bodite točni. Kar se Janezek nauči, to Janez zna!

Kdor nas še ne pozna, pa si tega želi, mu ponujamo kratek opis veje volčičev in volkuljic. V naši veji veje prav poseben duh Duh velike in skrivnostne džungle, volčič in volkuljica pa sta majhna in ranljiva. Domišljijско okolje džungle je duši otroka osmih do desetih let bližje kot pa resnični svet. Džungelski svet je poln simbolov, ki uravnavajo njegovo življenje. V njem vladajo točno določena pravila, ki jih sleherni prebivalec džungle spoštuje, zato je življenje preprosto, zanimivo, polno novih izkušenj in znanja, vse to pa spremlja vedno nemirna pot raziskovanja in pustolovščin. Pomembna je tudi skupnost, v kateri posameznik raste, odkriva svojo identiteto in se uči vzpostavljati odnose - krdelo združuje odrasle in otroke. Naša barva je rumena - barva veselja. Kdor se nam želi pridružiti, nas najde na naslednjih tel.št.: Martina-Čil: 070 214 073 ali 05 651 30 73, Vinko-Balu: 041 716 939 ali 05 652 12 12, Ivana-Akela: 051 351 075, Kača Kaja-Breda: 031 637 839 ali 05 652 76 06.

*Martina*

## BEREMO IN PIŠEMO SKUPAJ

### Kaj je BIPS?

V okviru usposabljanja za življenjsko uspešnost v tem šolskem letu OŠ dr. Aleš Bebler - Primož Hrvatini kot prva na Obali skupaj s Središčem Rotunda in OŠ Antona Ukmarja iz Kopra ponuja izvajanje programa BIPS: Beremo in pišemo skupaj. To je javno veljavni program za starše učencev prve triade 9-letke s poklicno srednjo šolo ali brez strokovne izobrazbe, ki želijo svojim otrokom nuditi pomoč pri učenju ter iščejo priložnost, da določena znanja osvežijo in se še česa novega naučijo. Staršem se pridružijo tudi otroci, da skupaj odkrivajo možnosti za povečevanje družinske pismenosti. Program je pripravil Andragoški center Slovenije, izvedbo pa omogočata Ministrstvo za šolstvo in šport ter Evropski socialni sklad, zato je udeležba v programu brezplačna.

### Kaj se bo dogajalo?

Za starše in otroke pripravljamo mini projekte, v katerih bomo na drugačen način pristopali k učenju matematike, slovenščine,... S pridom bomo uporabljali internet in elektronsko pošto, programe za risanje, razna gradiva za utrjevanje računskih spretnosti, igrice,... Obiskali bomo lutkovno gledališče, knjižnico, pomorski muzej. Predstavili se bomo na šoli in v kraju.

### Kje in kdaj?

Srečevali se bomo v prostorih podružnične šole v Ankaranu, v skladu z dogovorom s skupino prijavljenih kandidatov in kandidatov.

### Kako se prijaviti?

Po telefonu (05 651 46 70), e-pošti (os.hrvatini@guest.arnes.si), faksu (05 651 40 70) ali osebno na centralni šoli v Hrvatinih. V skupini je lahko največ 16 udeležencev, zato pohitite s prijavo.

*Izvajalca: Nada Đukić in Aleš Ušeničnik  
OŠ dr. Aleš Bebler - Primož*

## PRVI KORAKI V NOVO ŠOLSKO LETO



*Prvi šolski dan*

Vsako novo šolsko leto postavlja pred nas nove izzive. Tako smo si tudi v tem šolskem letu delavci šole skupaj z učenci postavili številne cilje. Prizadevali si bomo, da bi se na naši šoli vsi dobro počutili, in da bi se vsakdo čim več naučil. Vemo, da se vsega ne moremo naučiti naenkrat, in da se ne moremo vsega naučiti samo v šoli. Zato smo veseli vsakega sodelovanja z okoljem, tako s posamezniki kakor z različnimi institucijami. Seveda pa brez staršev ne gre in zato upamo, da nam boste tudi letos pomagali do zastavljenih ciljev.

Preteklo šolsko leto so bile izvedene številne ustvarjalne in raziskovalne delavnice ob praznovanju 50. obletnice šole. Učenci so skupaj z mentorji ustvarili številne izdelke ter organizirali športne in kulturne prireditve. Pri delu nam je bila dragocena pomoč zunanjih sodelavcev in sponzorjev. Zahvaljujemo se predvsem Vam, drage krajanke in krajani Hrvatinih in Ankarana, za vse Vaše prispevke. Upamo, da bomo tudi v prihodnje z



enako zagnanostjo sodelovali pri skupnih projektih.

V tem šolskem letu bomo v program dela in življenja šole vpletli številne aktivnosti, ki spodbujajo ohranjanje naravne in kulturne dediščine ter sodelovanje z učenci iz drugih držav. Poleg tega si bomo prizadevali spodbujati razvoj veščin branja in pisanja. Učenci naše šole se bodo vključevali v različne projekte. Pri našem delu pa bomo posebno pozornost posvečali prizadevanjem za oblikovanje dobrih medsebojnih odnosov in primernege odnosa do narave. Priprava in uresničevanje projektov pa ne bi bila mogoča brez podpore številnih podjetnikov ter obeh krajevnih skupnosti in Skupnosti Italijanov Hrvatini. Veseli nas, da se izboljšuje tudi prostorski pogoji za naše delo. Centralna šola v Hrvatinih se počasi obnavlja, za dograditev šole v Ankaranu je v pripravi idejni projekt.

Topel prvoseptembrski dan bo zagotovo ostal v spominu najmlajšim šolarjem, ki so pogumno in navdušeno prvič zakorakali v šolo. Z veseljem so odkrivali presenečenja, ki so jih čakala v šoli. Upamo, da bodo z enakim veseljem ves čas šolanja, pa tudi pozneje v življenju, odkrivali nova znanja in pridobivali nove spretnosti.

mag. Branka Likon  
Ravnateljica OŠ dr. Aleš Bebler - Primož

**TANTI PENSIERI  
NELLA NOTTE STELLATA!**

Quella sera dimenticando libri, tv, cose da fare uscii nella notte a guardare il cielo stellato... E iniziai a pensare a tutte le cose che succedono nel mondo. Alla guerra che strappa i genitori ai bambini, alla natura che viene continuamente violentata, all'inquinamento atmosferico, alle persone che dopo essersi ubriacate si mettono al volante e diventano un pericolo per se' e per gli altri.....

Insomma pensavo agli errori che commette l'uomo! E mentre penso e ripenso mi vorrei trovare su una di quelle stelle che brillano come se fossero lucciole, e da li' vedere questo bel pianeta su cui vivo. Sentirmi dire che la terra e' bella ed e'giusto combattere perche' continui ad esserlo. Invece mi ritrovo qui, sul tetto di casa mia a guardare quel velo nero trapunto di bianche perle che comunemente noi chiamiamo cielo, e non riusciamo a vedere cosa sta' sotto di esso. Solo una persona che sa' sognare ed e' realmente libera puo vedere... E mi chiedo se questa persona esista sul serio. Piano, piano inizio a chiudere gli occhi. Immagino di stare in un prato vicino ad un grandissimo castello, anzi immenso, sotto ad un albero, l'unico che sta' nel prato...

Gli altri sono raggruppati vicino ad un ponte sopra ad un fiume. Raccolgo fiori di tutti i tipi e di tutti i colori, mentre una persona che

mi sembra di conoscere mi porta del the'. E' tutto cosi' bello ed emozionante... Ma all' improvviso apro gli occhi e vedo una stella cadente che oltrepassa il cielo. Vedendola esprimo un desiderio, mi alzo, mi guardo attorno e con un sorriso entro in casa e vado a dormire.

Sara Podreka, 8. classe, novennale 2005

**PER GLI ALUNNI  
DELLE PRIME CLASSI**

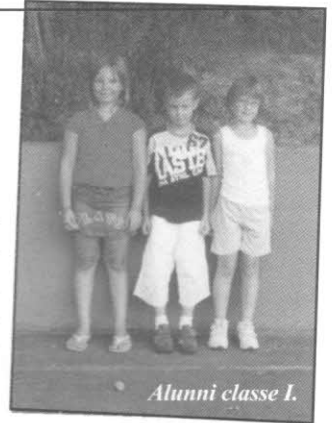
**CARI BAMBINI!**

Oggi è un giorno importantissimo: è il vostro primo giorno di scuola. Tutto è diverso, strano, nuovo e dentro di voi, in qualche angolino nascosto c'è anche un pizzichino di paura. Non vi preoccupate: anche per noi è stato così'.

Poi, piano piano, farete nuove amicizie, conoscerete la vostra maestra, imparerete cose nuove e avra' inizio una grande avventura.

E ricordate: prendetevi il tempo per l'impegno e la tica, sara' il prezzo del vostro crescere. Prendetevi il tempo per giocare, e' il vostro modo di essere bambini. Prendetevi il tempo per sorridere, sara' la musica del vostro cuore. Prendetevi il tempo per riposare, rinnoverete le forze del corpo e della mente.

Le vostre maestre  
SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio, Capodistria  
Sezione periferica di Crevatini



Alunni classe I.

**INFORMATIVNI NAPOVEDNIK**

**15. 10.** - Svetovni dan hoje: **POHOD PO POTI IVANA JUGA**  
Do tega dne organiziramo vsak torek, od 16. ure dalje, čistilno akcijo po navedeni poti. Točen kraj zbirališča določimo vsak teden sproti. Za točne informacije pokličete na sedež KS.

**22. 10.** - **DAN ODPRTIH VRAT: PGD Hrvatini** organizira ob mesecu požarne varnosti dan odprtih vrat. Pričakujemo vas v gasilskem domu med 10. In 16. uro

*Zlatarstvo  
Stepan*

Rentgenova 4a  
6280 Ankaran  
Tel.: 05/ 652 70 42

*izdelava - predelava 14 in 18 karatnega zlatega nakita,  
poročni prstani, popravila zlatega in srebrnega nakita,  
graviranje, odkup zlata - staro za novo*

vsak dan 8.30 - 12.00 in 16.00-19.00, sobota 8.30 - 12.00, nedelje in prazniki zaprto